

a la terre de tro alleluia et omnes ad quos peruenit a  
 qua ista sal in fa ci sunt et di cent alle  
 luia al le luia *In die pasche* Ecce est dies quam fecit dominus  
 exultemus et letemur in ea. *In residuo tpe rini usq ad pentec* Confitemini dno quonia lo  
 nus quoniam in seculi misericordia eius. *In die pentecostes* Emitte spi  
 ritu tuum et creabuntur et renouabis faciem terre Gloua.

Euoniae. Et omnes *omnino prima in aduentu dñi offi.*

**D**e te leuauit animam meam deus meus  
 in te confi do non erit testam meus

irideant me inimici mei et erunt iuuuere si qui te expectant  
 Gendrik voluhs sub Robt. Chap



**A**

non confundentur. **A**lias tuas dñe demonstra michi et semitas  
 tuas edoce me. Gloria Euouae. **I**mmuer si qui te  
 expectant non confundentur. **D**omine  
**A**lias tuas domine **u**otas  
 fac mi **h**ic et se **m**icas tu  
 as edoce me. **I**ne tua **o**  
**O**sten de nobis do **m**ine misericordiam tu  
 am et salutare tu **u**  
 da no bis. **off** **A**d te domine leua in  
 a **u**mmam meam deus meus in te confi do non erui

*P.P.P.*  
*P.P.P.*  
*Quinto fca*

*Agas fac. P.P.P.*  
*Ag*



illa sanctos eius qui ordinaverunt

testamentum eius super sacrificia.

**A**neluya

Dei tus firm tu hys que dic ta sunt in chi

in do mino do mino i binus

**D**eus tu convertens unius cabis in

nos et plebs tua letabimur in te

ostende no bis domi ne misericordiam tu am

et salutare tu um da no bis. **ā**

**J**herusalem surge et sta in excelsis et in te iocunditate

Et laudabis et gloriosus in secula. **V** Et benedicti nomine  
 glorie tue quod est sanctum. **Chor.** Et laudabis et gloriosus in  
 secula. **V** Benedictus es in templo sancto glorie tue. Et  
 laudabis. **V** Benedictus es super thronum sanctam regni  
 tui. Et laudabis. **V** Benedictus es super ceptum dominica  
 tis tue. Et laudabis. **V** Benedictus es qui ambulas super pen  
 nas uentorum. Et laudabis. **V** Benedictus es qui sedes super  
 cherubim intuens abyssos. Et laudabis. **V** Benedicant te  
 omnes angeli et sancti tui. Laudabiles et gloriosi in secula. **V**  
**B**enedicant te celi terra mare et omnia que in eis sunt. Landa









Handwritten notes on a small piece of paper at the top center of the page.

**D**e derelinquas me domine deus meus ne distedas a

II

me intende in adiutorium meum domine virtus salu

tis me **V** Domine ne in furore tuo arguas me neque

in ira tua corripas me **Gloria** **S**aluum

fac populum tuum domine

benedic hereditati

tu **V** Ad te domi

ne clama bo deus meus ne fiteas a me

et ero similis descenden

tibus in lacum. **Off?** **A. 1.** Ad te dñe.



**D**ignus dominus et iustitias dilexit equi  
fama: iuncta  
tatem in die iustis e ius. **offin**

**D**eus in adiutorium meum intende domine ad adiu  
uandum me festina confundantur et reuerentur inimici  
dominam me am. **A**uertantur re

trorsum et erubescant qui cogitant michi mala. **Gloria**

**repropi**  
Quoniam ausculta. **off** **P**recatus est moyses in

inspectu do mi in dei sui et dixit  
quare domine ira fieris in populo tu

par te ue autem tu i memento abraham ysaac

Decorative musical notation consisting of two staves with square notes and a large '8' symbol below.

Handwritten text in a Gothic script at the bottom of the page, possibly a rubric or a signature.

# Uspisnings

Barcknings, Brignings og Vth.  
Fodkings, Reister på Wjdsangs.

III.

Slæt p[ro] Anno 1598.

et iacob quibus  
 mel et placatus factus est dominus  
 et factus est placatus  
 populo

**I**n manducavit carnem meam et dedit sanguinem meum  
 in me manducet et ego in eo di  
 cit dominus.

*Feria  
Sexta  
offm.*

**A**ga autem cum iusticia apparebo in conspectu tu o  
 Gloria in domini manifestabitur gloria tua.

et exaudi orationem meam  
 et exaudi orationem meam  
 et exaudi orationem meam

**D**omi d[omi]n[u]m  
 d[omi]n[u]m tribularet  
 et exaudi orationem meam

*Handwritten scribble or signature*

**D**

**A**nimine libera

animam meam a sa  
bis in quis

et a lingua dolosa **off** **B**onum

in aurium meum relinque confundantur et reuerentur

qui querunt animam meam ut auferant eam

**C**um in se me seruiatis non

et custodias nos a generatione hac me

**L**ex domini in irreprehensibilis conuertens **Sab**  
**batu**  
**offi**

animas testimonium dei fide le sapientium presta

paruitis **X** Cen enarrant glam dei et opera manuum

6

8

9

*Handwritten notes and signatures at the bottom of the page, including the name 'C. S. 10. 10' and other illegible scribbles.*

eius annunciat firmamentum **D**omi  
 est confite in tempe et p  
 re no min tu o alit sine  
**A**d annuncium mane  
 et ueritatem tu am per  
 no am **off.** **I**llu mina  
 orulos me os nequandis dicat inimicus  
 meus preuallit aduersus e um **S**por  
 ter te fili gaudere quia frater tuus mortuus fuerat

et c.

**Dominicalia**

offertorium

et reuertit penerat et misericors est

**Officium.**

**O**

cui mei sem per ad dominum quia ipse e

uel let de lacrimis pedes me os respice me

et miserere me **Ad** dominam misericordiam

sum ego **A**d te d. se tenam animam meam in dominus meus

in te confido non erubescam **Gloria Excelsis**

**Refrains** domine

at in

in conspectu

**I**n conuerten de inimicum tuum in



sim infirmabuntur et perent

facie

**A**d te ele nam oculos a

me os qui habitas in ce

**E**cce sicut oculi seruorum in manibus domini

rum suorum **E**t sicut oculi ancil

le in manibus do mine sue

**S**icut oculi no stri ad dominum de

um nostrum donec misereatur

nostrum **M**iserere no bis domine



**D**

miserere nobis *Off* iusticie

domini in recte letificantes corda et iudicia eius

dulcora super mel et favum nam et seruis tuis

custo dicit e *a. cō* Passer inuenit sibi domum

et turtur nidum ubi reponat pullos suos altaria tua domine

uirtutum rex meus et deus meus beati qui habitant in

domo tua in secretum se cum lau dabunt te *feria*  
*sta*  
*offiū*

*feria*  
*sta*  
*offiū*

**I**n deo laudabo uerbum in domino laudabo sermone  
in deo spera ui non timebo quid faciat mihi chi homo. &

**M**iserere mei deus quoniam conculcavit me homo tota



Inclina dñe aurem tuam et exaudi me quoniam inops et

**De**

super sum ego Gloria Et nouae **W** In deo sperantur cor

me um et adiuuus sum et reflorent caro mea

et ex voluntate mea confitebor illi.

**A**d te do mine clamauit

deus meus ne si se ag

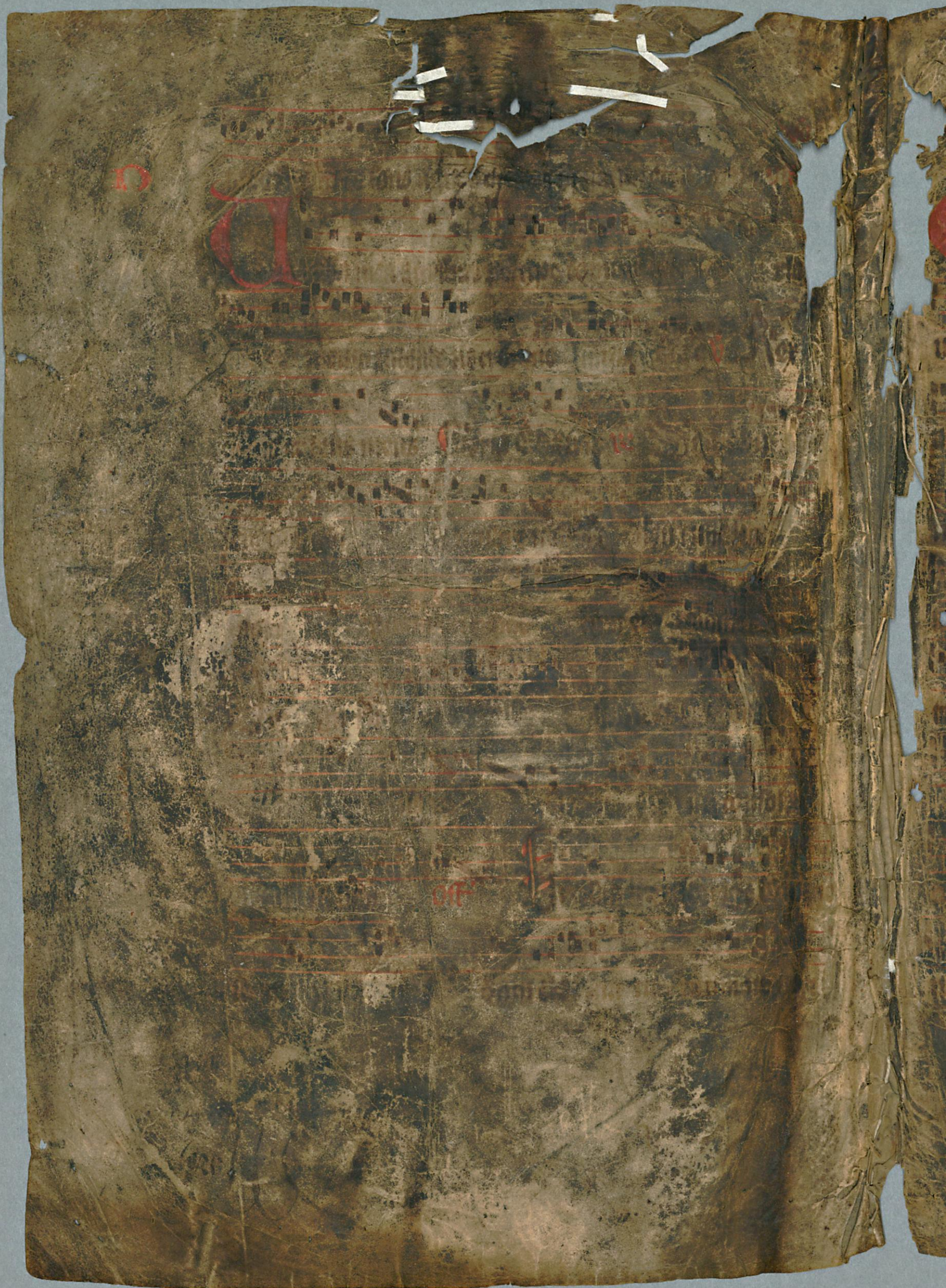
ne distedas a me **Off** Inten de uoti orationis

me rex meus et deus me us quo m

am ad te ora bo do mine **o**

**Q**ui biberit aquam quam ego do dicit dominus samari





et humnamm et facies uestre non confundentur

**W** Scata gens cuius est dominus  
 deus eorum populus quem elegit dominus  
 in hereditatem sibi.

**Fi** Verbo domini  
 firmati sunt et virtus oris eius  
 omnis virtus eorum

**Off** **B**enedicite gentes dominum deum  
 nostrum et obaudite vocem laudis eius qui posuit  
 animam meam ad vitam et non dedit commo

III.

354 <sup>17</sup>/<sub>24</sub>



**E**

uem pedes me os benedictus dominus qui non amittit

deprecationem meam et misericordiam suam a me.

Alleluia. **L**utum fecit ex spiritu domini

et innuit oculos meos et abij et laui et uidi et credidi deo.

**L**ibetetur cor querentium dominum que

*fi  
qu  
offi*

rit dominum et confirmam in quere facie eius

semper **C**onfitemini dno et inuocate nomen eius

annunciate inter gentes opera eius **Gloria Ebovae.**

**R**espice domine in testamentum tu

um et animas pauperum tuorum

+

Stattmantalt Bogamantalt  
domus orat...  
usqumz...  
usqumz...  
usqumz...

ne obliuista ris in finem **L**inge

Domine et in

dica cam sam tu

am memor esto obprobri feruorum

tuorum **off.** **D**omine ad adui

uandum me festi na confundan

tur om nes qui cogitant ferus tins ma

la **o** **D**omine memorabor iusticie

tie Ioh us deus deisti me a inuenture mea et inq in

senectam et senium deus ne derelinquas me **fi**  
**exta**  
**offm**

Ⓔ

**Q**

edi ta cio cordis mei in conspex tu tuo semper

Dne adiutor meus et redemptor me us **C**eli enarrant

glam dei et opera manuu eius annunciat firmamentum.

Gloria Eruas **B**onum est confidere in do

mino quam confidere in homine

**B**onum est

sperare in domino quam spera

re in principibus **Off.** **P**opulum

hni in lem saluum facies do mine et o culos su

perbo rum humilia bis quoniam quis de

120  
Feria tertia

Matinum

VIII

**C**

Ung

Ung

Ung

Ung

Ung

Ung

Ung

Ung

Ung

De sancte auctentia

Johas, de hanc

**S**piritus sancti

De hanc

De hanc

**E**

de re linguas querentes te psallite do mi no qui

ha bitas in syon quoniam non est obli vis

oratio nem pauperum **R**edime me de us

israhel ex om nibus angu stis me

**L**iberator me us de gentibus **Pr**  
**mi** **offi**

eracundis ab insurgentibus in me exaltabis me

a in ro in quo eripies me do s mine **D**omi

gani te dicit virtus mea dñs firmamentu meū et refu

gium meum **re** **E**xal tabo te do mine

quo manū suscepisti me

*Handwritten notes in a smaller script, possibly a later addition or correction.*



Christophorus Will Wybicz Stads Schra Geruwardige  
Ratger 1720 Anno 1 5 8 9 Oct 1790

en uerbum cō. Le tradideris me do mine  
in a minas persequentium me qui a infirreerunt  
in me testes in qui et mendax est iniquitas sibi.

**D**omine ne longe *Sabbato offi. 12. Off. com. sicut  
supra proxima feria sexta.  
Dūca in ramis palmarum off.*

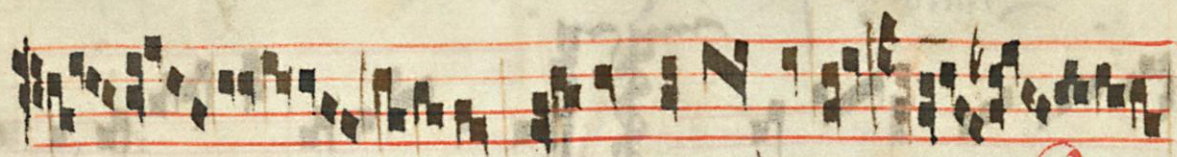
facias auxilium tuum a me ad defensionem meam  
aspice libera me deo re teo me et a cornibus  
unicornium humilitatem meam. **D**eus deus  
meus respice in me quare me dereliquisti. **T**em  
sti manum dexteram meam in uo  
luntate tua deduxisti me et cum glo

I.

13.



**A**



in a al sumpsisti me

**2**



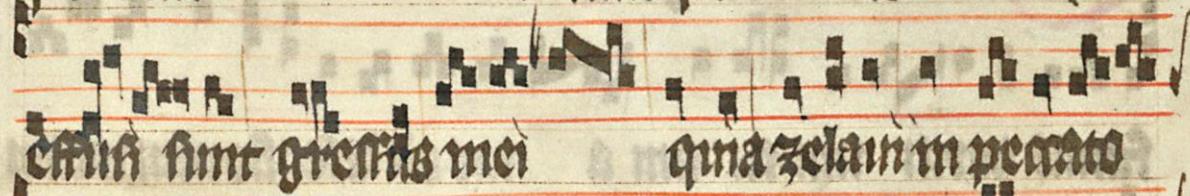
Quam bo nus israhel de us



rec tis cor de me ante



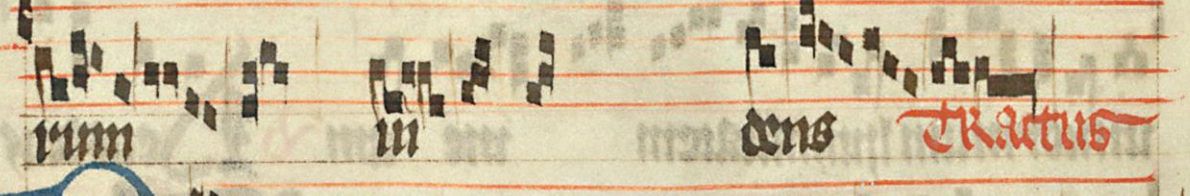
pene mo ti sunt pe des pene



effusi sunt gressus mei quia zelam in peccato



ribus pa cem peccato



rum in dens

**Tractus**



**D**eus deus meus respice in



me quare me dereli quisti **2** Non



ge a salute mea uer ba

denique meo aut terram. **D**eus me  
 natus es vo per di em nec exaudies  
 et non ad insipientiam michi. **T**u  
 autem in sancto habitas. **I**nsi  
 ustrahel. **I**n te speraverunt patres no  
 strum speraverunt et liberasti eos. **A**d te  
 clamaverunt et salvi facti sunt in te  
 speraverunt et non sunt confusi. **E**go au  
 tem sum verius et non ho  
 mo obprobrium ho minum et abiectio pie vis.

II



A

Omnes qui in debant me Aspernab  
 tur me locuti sunt in bris  
 caput ✠ Sperant in dom no e  
 quum quoniam  
 s um ✠ Ipsi vero et  
 dixerunt s et  
 nesciem me serunt  
 de ore tes  
 et a corn um  
 am ✠ Qui timens dom num

Handwritten text at the bottom left, partially obscured by a tear.

Handwritten text at the bottom right, partially obscured by a tear.


 in chi **off** Custodi me do  

 mine de manu peccato ris et ab homini  

 bus in quis eripe me do


 in ne **ro** **S** Duersum me exercebantur qui sedebat  

 in porta et in me psallebant qui bibeant unum ego  

 uero orationem me am ad te domi ne tempus  

 beneplaciti deus in multitudine misericor die


**D** nomine domini omne genua flecta **offm** tu e  

 tur celestium terrestrium et infernorum quia dn̄s  

 fc̄us obediens usq; ad mortem in mortem autē cru cis

1 des dominus ihesus xpi filius in gloria est dei pa tris. **3**

**D**omine exaudi orationem meam et clamor meus ad te ve

mat. **De** auertis faciem tu am a mi

ero tu o quoniam tri bu

lor. uelociter exaudi me. **S**alua

me fac te us quo

mam intraverunt aque usque ad a in nam me

am infir us sum in li mo pro sum di

et non est substantia. **TR**

**D**omine exaudi orationem meam

et clamor meus ad te ueniat. **N**on  
aue- ritas faciem tuam me  
in quacumque diributor inelina ad me  
aurem tuam. **I**n quacumque dire inuoca uero  
te uelociter exaudi me  
**Q**uia defecerunt sicut fumus  
dies mei et ossa mea sicut in cinere  
confusa sunt. **P**ercussus sum sicut femur  
et aruit cor meum quia obtusus sum  
manducare panem meum. **T**u exurgens domine

.VI.



A

ne misereberis syon quia uenit tem  
pus miserendi eius. *off.*

**D**omine exaudi orationem meam et  
clamor meus ad te perueniat *om.* **D**eu  
meum cum fle tu tempera uiam quia eleuans alti  
sisti me et ego sicut femina a ru. Tu autem do  
mine in eternum perma nes tu exurgens miserebe  
ris syon quia uenit tempus miserendi eius.

**N**os autem. *In  
cena  
dom.  
off.* **I**ustus factus est pro no  
bis obediens usque ad mortem mortem



17.  
derelinquas ne unquam exal tentur. **V** La put

circumcoram labor laborum ipso

numa operiet e os. **S**erumptamen iusti confitebu

tur nomini tu o et habitabunt recti cum iustu

tu. **L**acerdo

tes

**D**opide meus quid feci tibi aut iniquo, contrista

in te responde michi qui a eduxi te de terra egip

ti para in crucem. **D**ya **A**gyos

athanasios. **A**gyos **A**gyos **A**gyos athanasios

chorus gemis. **S**ectendo ad

clay son y mas. **S**ubbet clausula: a respondeat

**S**anctus deus Sanctus fortis Sanctus

et immortalis miserere re nobis **Sacerdotes** **Q**uia

eduxi te per desertum quadraginta annis et manna

cibus in te et introduxi in terram satis optimam para

sti crucem saluatori tuo. **Dyaconus** **Agros. ruis** **Chorus** Sanctus.

**Sacerdotes** **Q**uid ultra debui facere tibi et non feci ego

quidem plantavi te vineam meam speciosissima et tu

facta es michi minus amara aceto namque mixto cum felle

scitum meam potasti et lancea perforasti latus saluato

ri tuo. **Dyaconus** **Chorus** **Agros. ruis** Sanctus **A**ccetig

superant meterrum *In sabbo scō pasche lō ymā In principio fm  
 tā i lōne dicat orō Deus qui mirabiliter  
 lō n̄ fm̄ est in vigilia post ij lōnem  
 canter tix et cantent v̄ alternati* *Tr*

Allo Teo

1.

**Q**uatenus do mino gloriose e nim

hōnorifi catus est equū et asten so rem proierit

m ma re adiutor et protector factus est

mehi in sa lu tem *v̄* Hic deus meus et honoratio

e um deus patris me i et exal ta to

e um *Tr* *L* Somnus conterens bel

do minis nomen est illi. *Tractus*

**Q**uia facta est di lee to

mi in loco u be ri. *v̄* Et materiam circumdedit

148 100 82 1



**G**

et circumfo dit et plantavit vineam so reth

et edifi ca vit turrim in medio e us **v**

**E**t torcular fodit me a vinea e min

domini sa ba oth **o** mus israel est

**S**icut cer vus desi de **o** Deus qui nos **lco mi** her  
est hereditas **o** Deus qui  
ecce. **Tr**

rat ad fontes aqua rum i ta de siderat

anima mea ad te de us **v** **S**icut anima me

a ad deum in uum quando ueni

am et appa re bo ante fa ci em dei mei

**F**uerunt michi lacrimae me

Her Kun  
 kenskap för Wihörus  
 kal pro Anno 84 85 86 .VI.  
 87 88 89 90 91 92 93  
 5 9 3



in p... facta est scientia tu a...  
 alleluia **D**omine probasti me et cognovisti me  
 resurrectionem meam et resurrectionem meam  
**G**loria Evoniae. **R**ec di es quam fecit  
 dominus erulte mus  
 et te te mir me a. **C**onfitemini do  
 mi no quo  
 bo mus quoniam in se culum

*Handwritten note at the bottom of the page.*



**G**

inferior diae us **A**llelu ya.  
 nostrum immola  
 tus est xpi stus. *offertur*

**T**erra tremuit et qui eunt dum resurgeret  
 in iudicium de us al le  
 luya. **A**llelu nostrum immolatus  
 est xpi stus allelu ya ita qz epu le nite  
 ma zi ms sinceritatis et ueritatis alle lu ya alle  
*feru*  
*secunda*  
*officiu*  
 Introduxit nos dominus luya alle lu ya.

*W. H. H. H.*

Tempus sine a do in no bis. Quos voca vit de ma  
 nat manu a do et regio  
 nibus congrega vit a do.  
**A**lle lu ya  
 it do minus et oc cur reus mine  
 a do a do te tunc  
 a do a do vunt et tenuit  
 runt pedes eius. **Off.** In domo it dece lo do  
 minus et altis finis dedit us cein hi am et  
 apia rue runt fontes aquarum alle



**G**

in ya. **S** confurrexistis cum xpistis que factum sunt

querens ubi xpistus est in dextera dei se deus que factum

sunt sapientie alle **fy** **m** **off** **D**ente bene

di. **fi** patris mei alle **ly** quod uobis paratum est

ab origine mundi allelu ya allelu ya alle **ly**

Confitemini dno quoniam bonus qm in seculu misere

rior dia eius Gloria. **Enouae.** **Her** **dies** **D**extera

do **mm** se **er** **irtu**

tem dextera **do** **mm**

**er** **altant** **me.** **A** **lle**

6 8 5 C

*Handwritten notes and signatures at the bottom of the page, including the name 'Hans' and other illegible text.*

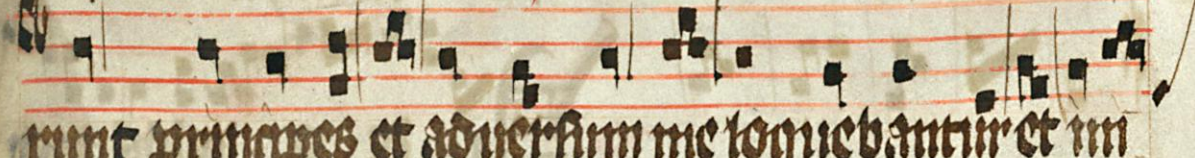




lora clavorum allelu ya et non esse incredulus sed fide

**E**

t enim se de **Sanctis** **pham pro** **thomirsof** his allelu ya alle lu ya



runt principes et aduersum me loquebantur et in



qui persecu ti sunt me adiuua me domine deus me



us quia seruis tuis exerceba tur in tu is iustifi



cacio in bus **B**eati immaculati in uia quiambu



lant in lege domini **G**loria euouae **S**ede rit



principes et aduersum me loqueban



tur et iniqui persecuti sunt me **A**dm



uia me domine

5

UNO



deus meus saluum me fac fac propter mi

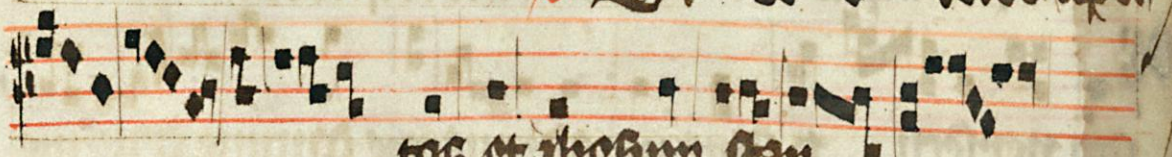


serior diam tu am

**A**lleluia



**D**i de o celos apen



tos et ihesum stan



tem a dex tris virtu tis de



*off.*  
In vir  
tute

**F**ideo celos apertos et



ihesum stantem a dextris virtutis de i domine ihc



su accipe spiritum me um et ne statuas illis hoc  
pecca tum quia nesciunt quid faciunt

*Sa iohis  
ewange  
hste offi*



**A** medio ecclesie aperuit os eius et impleuit e

22

um dominus spiritu sapientie et intellectus stola glo  
rie induit e um <sup>tp̄e</sup> <sub>re</sub> <sup>s̄</sup> Alle luia alle luia alle  
lu ya **V** Jocunditatem et exultationem thesauriza  
unt super eum Gloria Euouae **V** **H**ic sermo in  
ter fra tres quod disci pu lus il le  
non moritur **V** **S**ed  
sic eum uolo manere  
donec ueni am tu me sequere  
lu ya **V** **H**ic  
est discipulus il le



qui testimonium perhibet de his et sci

mus quia ue

rum est testimo  
*offertoriū*  
iustus ut palma *co*  
mune nis *co* *erunt sermo*

inter fratres quod discipulus ille non moritur et

non dixit ihesus non moritur sed sic eum uolo

mane re do nec ueni am  
*Sanctorum in nocentium offi cium.*

**Q**uod ore infantium deus et lactentium

perfecisti laudem propter unum *os tu os b*

**D**omine dominus noster quia admirabile est nomen

tuum in uniuersa terra Gloria Euouae  
*Amma loco alle dicatur*

**L**aus tu a de us v

**H**ero desira tus occidit mil  
tos pu e ros in bethleem

unde ciuita te da ind Si do  
mīca  
fuerit

**A**lleluya v **H**i

sunt qui cum mulie ribus

non sunt conuina ti uirgi

nes e nim permante runt

off anima v **D**ox in rama audita est plorat et ululat ra

chel ploras filios suos noluit consolari qui a no hit



*off:*  
letamini  
in domo  
**M**ultitudo doluerunt in

et qui uerabantur a spiritibus immundis uenie-

bant ad eum quia uirtus de illo exibat et

sana *Sancti hie*  
*uici epi et*  
*miris offm.*  
bat omnes

**C**oncedamus omnes in domino di-

em festum celebrantes sub honore

henrici martyris de cuius passione gaudent an-

geli et collaudant filium *et i b* **A**mmun-

tiabunt celi iusticiam eius populo qui nascetur que

fecit dominis **G**loria. *Rz* **B**ea-  
tus uir qui timet



**A**lle lu pa

Si e pre sul et pa trone he nrice  
martyr in elite tue con sortes co  
ro ne fac nos di

recto tram te *Si in hys euenerit tuz  
vtis uir off. Juuem  
Quinmich Sante*

**M**e expectauerunt peccato res *agneta uir  
gnis et m  
tyris offm.*

ut per derent me testimonia tua domine intel  
le et omnis consuma cio ms uidi si ne

latum mandatum tuum in ms Beati in ma  
culati in uia qui ambulat in lege domini.

3 8 5 1

Statt Klattat Bogamantat Somat  
Rechter Moch Stinden och Felleh Langden At Sango  
Lomng omk ragaw S vatte so



**Q**uclamauerunt ad te do mine in tempore

angustie sue et tu de celo exaudisti e os alle

luia **Exultate iusti in domino**

quia deus deus collaudatio Gloria euouac **Al**  
luia alle luia **S**ta

bunt in **in magna misericordia**

queris eos qui se angustiauerunt  
Alia **in die rehur post ascensionem**  
Alia **ascendens off' Confitebu**  
tur. **communo.**

Anto tempore nobiscum sum et non cog

nouistis me philype qui uidet me uidet et



patrem alleluia non credis quia ego in patre  
et pater in me est alleluia alleluia  
**D**os autem **A**lleluia  
**D**ulce lignum dulce  
clavis dulcia fe rens pon dema que  
sola fusti dig na sustine re regem ce  
lo rum et dom num **A**ntia **V** Surrexit  
ascendes **off** **P**ro tege do mine ple dñs de sepulchro  
bem tuam per sig num san de tru post ascensione  
tis ab om nibus invidis inimicoru om

In inuen  
tione scē  
crucis off:

**A**ntia **V** Surrexit  
dñs de sepulchro  
post ascensione

**A**ntia **V**  
ascendes  
**off**

num ut ti bi gratam eximbea

mus ser intutem et accepta bile tibi

fiat sa crisi cum no strum Alle

tempe  
resur

tu **pa** **P**er lignum serui facti sumus et

per sanctam crucem liberati sumus fructus arboris

sedurit nos filius dei redemit nos alle luja

tye  
re  
sur

**G**audemus omnes in do mi

In festo co  
rone dñi  
officium

no diem festum celebrantes sub hono re co

rone domini de cuius sollempnitate gaudent an

ge hi et collaudant filium de i



**Sanctus** *Vertillones* *Deum*

**D**omine deus rex caelestium  
et terrarum *Deum*

potens est depositum meum serua re in  
num diem

**D**e reliquo reliquo reposita est  
operat

michi corona iusticie **Gloria** **Et** **bonae** **alla**  
Magnus **off** michi autem **o** **Ante** dico uobis qd nos **p**  
**ortu**as **ap**lor **offi**u **S** **api**am **sc**oz **o** **In** omniem **alla**  
**o** **per** man **off** **Ex**ultabunt **o** **Ego** uos elegi **in**  
**o** **die** **ap**lor **offi**u **S** **api**am **o** **In** omnem terram  
**alla** **v** **It**i sunt **due** **off** **Ex**ultabunt **o** **Ego** uos ele  
**Sanctorum septem fratrum officium.**

**L**auda te pueri domini **num** laudate

nomen domini in qui habitare fa cit steriliem

in domo matrem filiorum te tan tem.





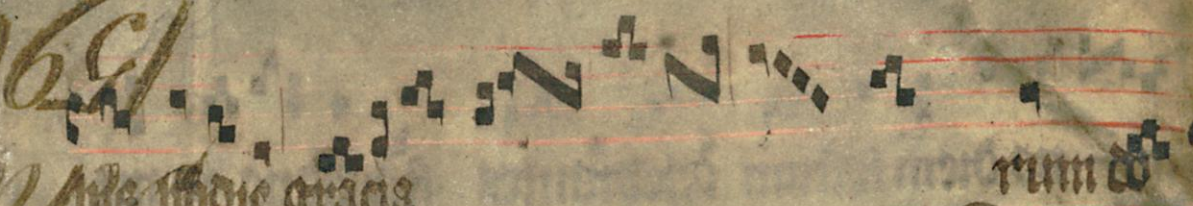
in no diem festum celebrantes sub honore ma  
 rie magdalene de eius sollempnitate. **Alleluia** Sur  
 rent dō et occur off. **Angls** cō Diffusa Sancti ap  
 pollinaris miris offm. **S**acerdotes dei et iustus nō.  
**Alleluia** V. Posuisti off. **Veritas** cō Semel Sancti iaco  
 bi apoli offm. **Q**uoniam autē et Constitues. **Alleluia** V. Non  
 nos off. **Michi** at cō Vos qui **S**coz mīe nazari celsi  
 et pantaleonis offm. **I**usti epulentur et Vindicta  
**Alleluia** V. Ipsi sunt off. **Amma** cō Dico autē **S**cē marthe  
 miris offm. **G**audiam et propt. **Alleluia** V. Venerata  
 off. sine regum cō Diffusa **S**coz mīe felix simplici  
 fausti et beatrix offm. **S**acerdotes eius et **S**acerdotes  
**Alleluia** V. Disposui off. **letamini** cō iustorum **S**ancti olavi  
 regis regis et miris offm. **L**etabitur et posuisti. **Alleluia**  
**V**. Dne in virtute off. **posuisti** cō magna **S**coz mīe  
**abdou et seimeu** offm. **I**urēt et **Gloria** **Alleluia** **T**er  
 off. **mirabilis** cō **posuerunt** **S**ancti **german** ep̄i et cō  
**fessoris** offm. **S**tacuit et **inueni dante**  
**Alleluia** V. **posui** **aduerso** off. **veritas** cō **semel** **S**cē  
**helene** miris offm. **G**audiam et **propter**



uelgo sic decus et patrona posee us

9. 11. 969

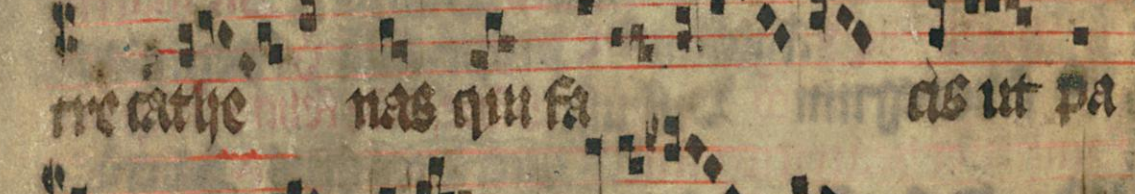
*Primum* hodie gracia



*off.* Diffusa est fecunditas  
Ad vincula sancti petri *off.*  
na *fiat* *unc* *fr* *re* Constitues **A**lle



tu *ya*  
ue iubente deo terra *rum* pe



tre cathe *nas* qui fa *as* ut pa



teant celesti a reg *na* bea *tis.*  
*off.* Constitues *cu* es petrus *sancti* *stephani* *pape*  
*et* *miris* *offin* *S*acerdotes *eius* *et* *s* *iusti* *alla* *v* *ama*  
*unt* *off.* *In* *ueneru* *o* *Die* *quinq* *In* *in* *uencion* *e* *sancti*  
*stephani* *pro* *thom* *is* *offin* *re* *alla* *off.* *com* *fiat*  
*in* *alio* *fest* *In* *fest* *beati* *domini* *officium*



*In* *medio* *eccl* *esie* *os* *nisi* *meditabitur*  
*ue* *tu* *ya*  
*ter* *do* *mi* *me* *tu* *orum*



9 6 5 1

*ve* *omn* *is* *aut* *pp* *s* *sb* *v* *q* *h* *g* *e*  
*g* *o* *i* *a* *r* *t* *a* *i* *s* *h* *o* *r* *e* *s* *b* *u* *r* *g* *o* *r* *a* *g* *o* *s* *b* *u* *n* *i* *b* *u* *s* *i* *e*  
*s* *b* *u* *n* *i* *p* *o* *s* *s* *b* *u* *n* *i* *s* *i* *s* *t* *a* *s* *s* *b* *u* *n* *i* *p* *o* *s*





off' offerentur tō simile  
est regni. In lingua  
sancti matthei. ap' off' **E**go au tem sicut

oli na fructifi ca ut in domo com m  
spertu in misericordia dei me et expecta

bo nomen tu um quoniam bonum est ante

confes sum sancto rum tus rum **Q**uis

glorians in malicia qui potens es in iniquitate

W hustus ut palma. Si dica fuit  
alla **V** b'his vir off' Gl' et ho co  
Gloria. E' u' uae poluisti Tu die off'm. **Q** u' ichi

autē **W** ihm's ho alla **V** Tu omne off' Tu omne com  
Ego nos **S**ancti maurici socior' eius officium  
atus autem **W** Giosus alla **V** Sci et iusti co posuerit

**B**enedicite do quia bo. alla **V** fulgebunt  
S'oz n'ry cosue et dam  
am off'm. **S**apian' **W** Ecce

off' Gl'abunt co  
posuerit **S**an  
m mū omnes ange **ch**ael' arch'agi.

h eius potentes uirtute qui fa ctis uerbi  
eius sa audiendam uocem sermo nime us  
Benedic anima mea deo et omnia que in me se  
nominat in eius Gloria ronal Deo  
Dico de omnia  
poten  
s uirtute qui fa ctis uerbi  
bunt e us **B**  
Dico anima mea deo in me  
et omnia in me

The manuscript page features ten horizontal staves of musical notation, each with four red lines. The notes are square-shaped and connected by horizontal lines. Below the staves, Latin text is written in a Gothic script. The text is partially obscured by dark stains and bleed-through from the reverse side of the page. The visible text includes:

in me nomen  
in confitebor  
angelis  
iam  
tu spiritus  
ten  
an  
reum in nomine sua et patris



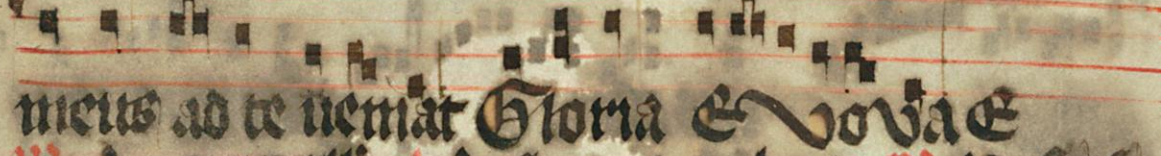
enim no men tu um et mmera tua acpta



e rant super altare tu um.



Domine exaudi oracionem meam et clamor



meus ad te ueniat Gloria & Nova &

*R*uravit. Alla *V* iustus ut palma *off* Posuisti

*co* stus seruis *S*ancte Katherine uirginis et uirg

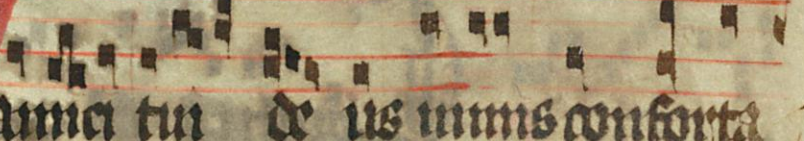
*officium* *L*oquebar *te* Specie. Alla *V* ueni *off*

Sibe regim *co* feci iudicium.

*In comuni unius vel plurimorum Dylor officium.*



chi autem inuis honorati sunt



amici tui de us inuis conforta



tus est principatus eo rum alle lu



ra *V* Domine probasti me et cognouisti me tu





Alle lu ya. *Dir* **I** men dico u

is quod uos qui reliquistis omnia et

secuti estis me centuplum accipistis et uitam eter

nam possidebitis *co* **V**os qui secuti e

stis me sedebitis super se des iudicantes duode

cim tribus *tpē* *alle* lu ya

**Q**uos elegi de mundo ut ea tis et fructu

sceratis et fructus uester mane at *re* alle lu ya.

**I**etabitur in stus in do mi *In cōmuni*  
*viii<sup>o</sup> martyra*  
*officium.*

no et spera bit in e o et laudabun tur

omnes recti corde **Exaudi** deus orationem  
meam cum deprecor a timore inimici eripe ani-  
mam meam **Gloria Evovae** *Alind officium.*

**V**irtute tua a domine letabitur iustus et  
suis per salutare tuum exultabit uehementer  
desiderium anime eius tribuisti ei

**Q**uoniam preuenisti eum in benedictionibus  
dulcedinis posuisti in capite eius coronam de lapi-  
de precioso **Gloria Evovae** **V**os uisti do-  
minum suum per caput eius



et protector eorum est in tempore tribulati

ms. Noli emulari in malignantibus neque

laueis facientes iniquitatem Gloria Euouae

Alud  
offin

Usti epulentur et exultent in conspectu de

pen tur in leticia. Exurgat deus et dissipentur

immi eius et fugiant qui oderunt eu a facie eius

Gloria Euouae. Imma nostra

sicut passer e reptata est de laqueo uenan

cium. Laqueus

contritus est



Handwritten numbers and scribbles at the bottom of the page, including '1990' and '1991'.

et nos libera

ti firmus

adiutorium nostrum in nomine do

mini qui fecit celum et ter ram

**D**ominus de us in sa

eculis mirabi lis in

maie state

gia

in me glorificata est in uerba

te dextera manuum

te dextera manuum

te dextera manuum

te dextera manuum

te dextera manuum

te dextera manuum

te dextera manuum

te dextera manuum

te dextera manuum

te dextera manuum

te dextera manuum

te dextera manuum

te dextera manuum

te dextera manuum

te dextera manuum

te dextera manuum

te dextera manuum

te dextera manuum

te dextera manuum

5

Handwritten notes in the left margin, including the word "Regifer" and other illegible text.

Large handwritten numbers and text at the bottom of the page, including "0 6 5 1" and "Rats" (part of "Ratis").

glo ria letabun tur  
 in turribus suis. **C**anta  
 te do mino cum ti  
 cum no uum laus e  
 us in ecclesia sanctorum.  
**T**imete dominum omnes  
 sancti eius quoniam nichil de eis timen  
 tibus e um. **I**n quiren tes  
 au tem  
 dominum non defia ent om in bo

no. **I**lle tu ya

**S**ancti et in  
m domno gaude te uos

elegit de us in heredita

tem si vi **A**nte  
tu ya

**T**e martirum can di datus lau  
daberet a tus do mi ne.

**A**nte tua **I**sti  
sunt qui uene runt ex magna tribu

1 0 9 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

*Handwritten marginal notes in a smaller script, possibly a later hand or a different dialect.*

*Handwritten notes at the bottom of the page, including numbers and some illegible text.*

in sti in do imno alle lu pa rec tos de

cet collaudaci o alle lu pa

**F**ustorum anime in manu dei sunt et non tanget

illos tormentum mali e nisi sunt oculis in

sipientium mori illi autem sunt in pa ce **qpe**

Alle

lu pa alle lu pa **co**

**D**osuerunt mortali

a seruum tuorum domine escas uolati libus


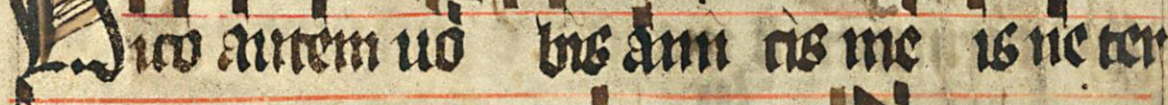
ce li carnes sanctorum tuo rum bestis fer re

secundum magnitudinem brachy tu i posside fi

h os morti pu nito rum **A**

men

  
dico uobis quod unusquisque de minimis meis fecistis mihi  
  
et fecistis uenite benedicti patris mei possidete pre  
  
paratum uobis regnum ab initio seculi. *h. com*

  
**D**ico autem uobis a nunc et a tunc ne ter  
  
reamini ab his qui uos persequuntur. *com*

  
**E**go uos elegi ut sicut *Inquit dicitur uult dicitur*

  
**S**tatuit ei dominus testamentum pa  
  
trium et principem fecit eum ut sit illi sacerdos in

  
dignitas in eternum. *Alle*

  
*lu. vi.* **M**iserere nobis domine in eternum

is placuit deo. **¶** Non

inuentus sumus illi

qui conserua ret

legem excel si. **¶** **I**uravit do mi

nus et non pemtebit e um

tu es sacerdos

in e ternum secundum or di

nam melchi se dech. **¶**

**D**ixit do minus dominus me

o se de



A dextis meis  
in dano seruum me  
unum e um manus e um  
me a auxiliabitur e  
etiam me um confortabit e um  
**L**ichil profi a et inimicus  
me o et a  
suis iniquita tis  
non nocebit e  
um. **R** **S**acerdotes e



Antals fortaaningz Vtspyring Beningz  
Baelingz og Vtfoeringz Register bva Wyborg 1644

*And. anto*  
to rum hope potentem et  
exalta in electu  
de plebe me a **A**lleluia  
**I**n ue in  
da und ser uum meum  
o te o sancto me o unxi e  
um **A**lleluia **D**i  
spolu i testamen tum  
electis me is unra in da  
electis me is unra in da



ind seruo me o. **A**lle  
lu hu ya

**G**loria int dominus et non penitebit e  
um tu es sacer dos in eter  
num se cundum or dinem mel  
chise dech. **A**lle lu ya

**J**u stus germi  
na bit sicut fili um et flore  
bit in eter num  
ante dom num. **A**lle lu ya

Manuale, Fortbæring, Vthwinnings, Veng  
nings, Bættning, og Vthodnings, Register, Dya, vng, bo, g.  
Sloot, Dya, Vthwinnings, Veng



sti meditatibitur sapi en clam et  
tm gua e  
us loquetur iudi a um.

Alle luya

Alma ut cum dominus et orna  
ut e um stola glo rie indu it

e um. Off. Inueni dauid seruum

meum oleo sancto unxi e um manus e  
min me a auxiliabitur e i et brachi um



meum conforta bit e imm. **off.** **V**eritas  
me a et misericor dia mea cum ip so et  
in nomine me o exaltabitur cornu e us.  
**q̄e**  
**r̄e** Alle lu ya. **off.** **D**esiderium a nime  
e us tribuisti ei domine et uolunta te la  
biorum e us non fraudasti e um posui  
sti in capite e us coro nam de lapide precio  
**q̄e**  
so **r̄e** Alle  
lu ya. **com.** **B**eatus ser uus que cum  
uenerit dominus inuenerit uigilantem amen

suetudinem et iusti  
 nam et deducet te  
 mirabi lter dextera tu a.  
**D**ominabit e am de us  
 uultu su o deus  
 in me di o e us non commo  
 ue bitur. tu  
 nimis in petus  
 leti ficat ciuita tem de  
 sanctifica uit taberna



cu lum tu um alti simus  
**R** Audi filia et in de  
Et inclina aurem  
tu am quia concupunt  
rex spe ciem tu  
Am. **S** pe  
cie tu a et pulchritudi ne tua  
intende prospere proce de  
et regna. **R** **P**ropter  
uerita tem et mansuetudinem et iusti a

40.  
am et deducet te mirabiliter dextera

tera tua **A**udi si

li a et inclina et inclina au

rem tuam quia concupuit rex

speciem tuam.

**A**lleluia

**Q**uia nimis vos dei emulacione

despondi uos in uirginem istam

exhibere christo. **A**lleluia

tu

va **S**perate tu a et

1257  
Tymic

pulchritudine tu a intende pro

spere procece et reg

na. **A**lelu ya

**E**t est uirgo sapiens

quam domi nus uigilan

tem **U**le tu ra

**D**istu sa est gra

tu is propterea benedixit te de

us in eter num.

**A**lelu ya

1157

2-1167

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a title or reference, including the word "Historia".



re gem qui celum terram q̄ re git in se cula se

cu to rum *1<sup>o</sup>* alle lu ya *v* Post

partum uirgo inuolata permansisti dei genitrix

intercede pro nobis Gloria Eyouae *v* Bene

dicta et uenerabilis es uirgo mari

a que sine tactu pudoris inueni talis

ma ter saluato ris *v*

**V**irgo de i genitrix

quem co tus non capit or bis in tua

se clausit in scera factus ho mo.



**L**ilietu in ma ya **L**ir

ga vesse floruit virgo de um et

ho minem genu it pacem de us reddi

dit in se reconci hanc pua sum

ms. **Off** **L**uc corda reatu

go mater dum stete ris in conspectu de

ut loquaris pro nobis bo na et ut auer

tas indignacionem suam a

nobis **ri** Alle

lu ya. **co** **A**ue regina celo rum mta



**R** *In festo*  
*dupha*

*psiste* *clerison* **R** *ymie*

*clerison* **R** *ymie*

**O** *clerison*  
*clerison*

*Cumma clerison su an ror seupes*

*Et in terra pax hominibus bone uoluntatis Laudamus*

*te Benedicimus te Adoramus te Glorificamus te*

*Granas agimus tibi propter magnam gloriam tua*

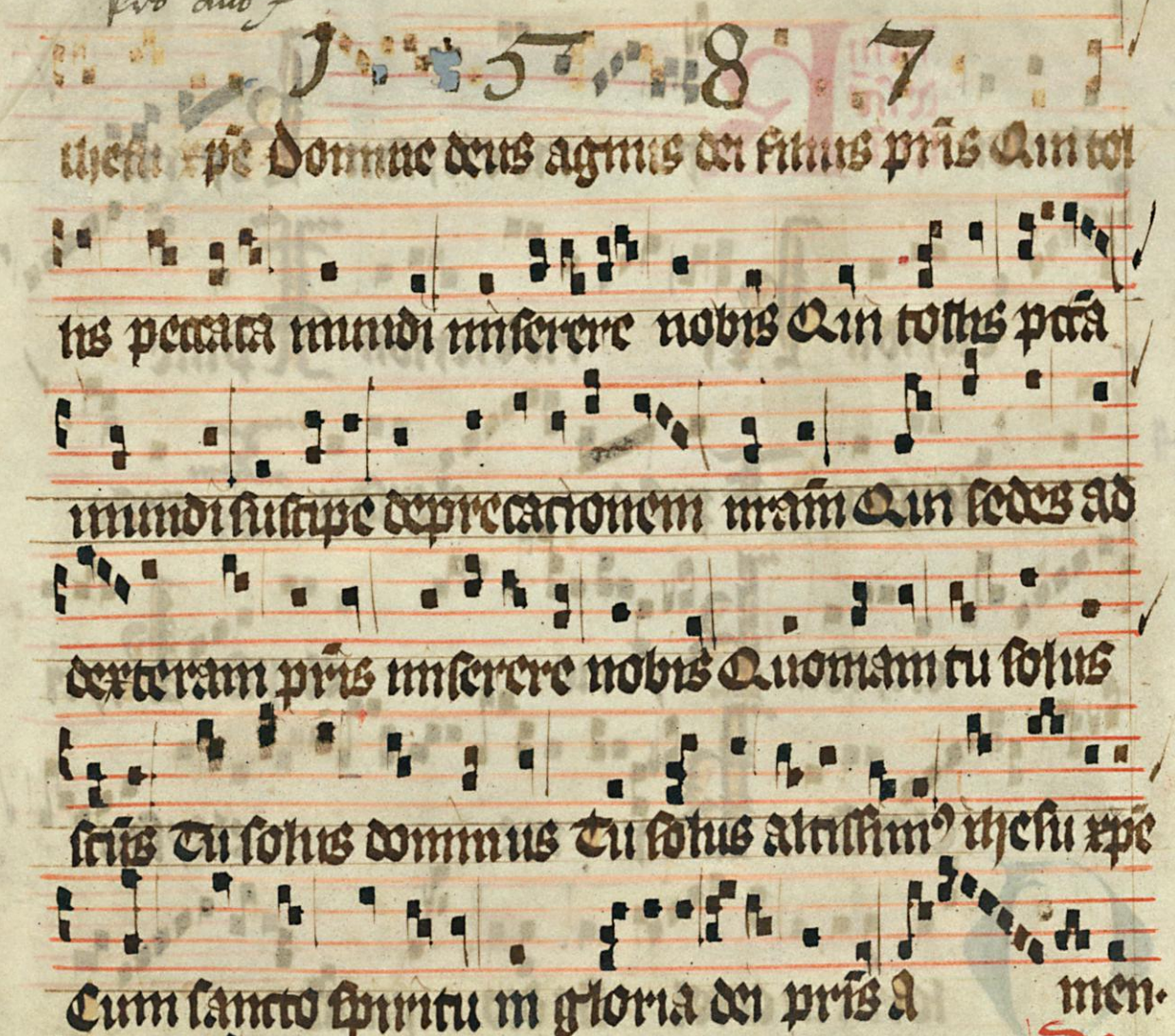
*Domine deus rex celestis de us pa ter omnipotens*

*Domine fili unigenite ihesu xpi ste Domine de*

*us agnus dei filius patris Qui tollis peccata mun*

*di miserere*

Jacobus Hertenapen Pa' Wijnborg; Slott  
Jens Slottory Ligefolk's Loning; Register 285.  
Lilvs. Zopm off Quintungen of Remerfals  
Pro ano 7



Thesu xpe Domine deus agnus dei filius pris Qui tol  
lis peccata mundi miserere nobis Qui tollis peccata  
mundi suscipe deprecationem nostram Qui sedes ad  
dexteram pris miserere nobis Quoniam tu solus  
scis tu solus dominus tu solus altissimus ihesu xpe  
Cum sancto spiritu in gloria dei pris a



men.  
De  
scō  
spū  
eleyson  
Ry  
eleyson  
Ry  
eleyson  
Ry  
eleyson

*Faint handwritten notes and musical notation at the bottom of the page.*

Item de s<sup>co</sup> sp<sup>u</sup>  
 eleyson **R** y rie eleyson **R** y rie  
 eleyson **R** y rie eleyson **F** pite  
 eleyson **F** pite eleyson **F** pite  
 eleyson **R** y rie eleyson **R** y ri  
 eleyson **R** y rie eleyson

y te missa e  
 in co gras

**O**loria in excelsis deo ymas  
 Et in terra pax hominibus bone voluntatis lau  
 damus te Benedicimus te Adoramus te Glori  
 ficamus te Gracias agimus tibi propter magna  
 gloriam tuam Domine deus rex celestis deus pa

**A**gnus dei qui tollis peccata mundi mise

re re no bis **A**gnus dei qui tollis peccata

mundi miserere no bis **A**gnus dei qui tollis

peccata mundi dona nobis pacem **octavas**

**R**ene eleyson **R**ene eleyson

**R**ene eleyson **R**ene eleyson

**G**loria in excelsis deo Et in terra pax hoibus

bone voluntatis laudam<sup>9</sup> te Benedicim<sup>9</sup> te ad

oram<sup>9</sup> te Glorificam<sup>9</sup> te Grati as agim<sup>9</sup> tibi pp

ter magnam gl'am tuam Domine deus rex ce

*summa Cartha iofa porfolat ma il man symi rmalh*

*oha merde p. v. em. su lam Cartha iofa porfolat man rmalh*

*summa Cartha iofa porfolat ma il man symi rmalh*

*at mag man sumit Anna merde karthia hynas hynas*

*Je sco missa*

lestis deus pater omnipotens Dñe fili vngentate  
ihū xpē Dñe deus agn⁹ dei filius prīs Qm tollis  
peccata mūdi miserere nob Qm tollis peccata mū  
di suscipe deprecationē nrām Qm sedes ad dexterā  
prīs miserere nob Qm tu solus scīs Tu solus dñs  
Tu solus altissim⁹ ihū xpē Cū scō spū in gloria dei

parris Amen. **S**anctus Scīs **A**gn⁹ dei  
In festis  
triumle  
monum **K**yrre

clericon. Sanctus Agn⁹ dei Bene  
predca kyrre Scīs agn⁹ dei et benedict⁹  
dicant in vigilia bñ andree qm dñm  
dicant domino ca cōtingerit et in octava eiusdem



45  
Angelicos testes sudarium et uestes Surrexit xpc

spes mea precedet suos in galilea Credendum est

magis soni marie ueraci quam iudeoru turbe fallaci

Scimus xpm surrexisse ex mortuis uere tñ nobis

uictor rex inferere Alleluia *In ascensione dñi*  
*Sequencia:*

**O**mnes gentes plaudite festos choros ducite

xpo triumphante *Redit cū uictoria capta ducēs*

spolia tuba uibilante *Sape quam magnificum*

hodie dominicū germen gloriatur Terre fructus

hodie super thronos curie celi sublimat *Patrat*



lunge lunge  
lunge lunge

Sine quo pax omni calle creditur et in lingue dei auribus Tu

qui omni scilicet scis tui munus locuti instructu impletis

spiritus. Hic habere apostolos xpi tonas nunc in solita i cunctis

in audito scis. Hinc dicitur etiam tu fecisti Alleluia.

In tra  
stino  
petrosi

**Q**uem sic spiritus et expulso. Hinc dicitur tu

Veni in pauperi veni in ceteri veni in humeris carni.

Consolator optime dulcis in dextera anime in hoc rebogetur.

In labore requies in esu temperies in letu solacium. O lux

spatium reple omnis intima tuorum. Hinc dicitur

namque nihil est in humeris nichil est in dextera. La



na quod est sordidum vicia quod est aridum lana quod est laucum.

Na quod est sordidum vicia quod est aridum lana quod est laucum.

Na quod est sordidum vicia quod est aridum lana quod est laucum.

Na quod est sordidum vicia quod est aridum lana quod est laucum.

Da tuis fidelibus in te confidentibus sacrum septenarium. Da virtutis

De la  
tinitate  
secunda.

meritum da salutis exitum da plenae gaudium. Amen.

**D**ivinites unitate veneremur trinitate pari reue

rentia. Tres personas asserentes personali differentes a se diste

rentia. Haec dicitur relati. ne cum sint unum substantiae no

stra principia. Sive dicas tres vel unum a simplex esse est

una vel triplex essentia. Sive simplex esse simplex posse simplex vel

le simplex posse esse sunt simplicia. De proles sacrum fla

le simplex posse esse sunt simplicia. De proles sacrum fla

le simplex posse esse sunt simplicia. De proles sacrum fla

le simplex posse esse sunt simplicia. De proles sacrum fla

# Quint Gladz Restantie Recken

47

stap for Rymment Gards Han pro Anno

1 5 8 2



hinc i hys annis ubi laus et gloria. Amen. *legimus.*

**O**rtus noster letus esto pro henrici sacro festo e leti

in causa presto plus celebras. Que e legit que di

lexit q ornavit q proverit in subline q e verit omnia

benignitas Ortus in hac tana pol lens de i gracia su

ma providencia pontifex et ficut. Claus in up

alia tenum pro iusticia decertans in silandi a pugil

episth mont. Miris signis et na mis scm scm prodi

gnis declarat uene rabilem. Deum uerum q co

lunt amant atq; cogit colendum et a mirabilem Martyr  
dei tam la hor et merito formidat hinc ho no si ne  
metu et scōz fruens te tu meterna glo via Te laudat  
te nōm rem i in malis letū fac in ce tu angeloz te  
puta beatorum perferu le ti uia Amen. *in alia*

**E**cce magnus presbiter q; placere in ceteris laudant  
altissimo. Tertius pro iusticia xpi scūs ho sua formidat  
a nōm. De natus suo omnia oculis molem gressus  
eff. Natus gregis iustorum gregis iustorum obviat nec cedit  
cum ceteris. O scūs punitice q; terram iustice exhaustit

claritatis quo lux lu cet sedula colloct p secula Amen.

**O**ranulemur dulci prosa laus eria gloriosa pro

de so  
erico  
seq.

deat in mediu. Ex radice generosa rissportatur imans ro

sa ad regale solium. Regni reb; ordnatis scis adit cu ad

matis terras nisi deliu. Defunctor in pacis nuro motu

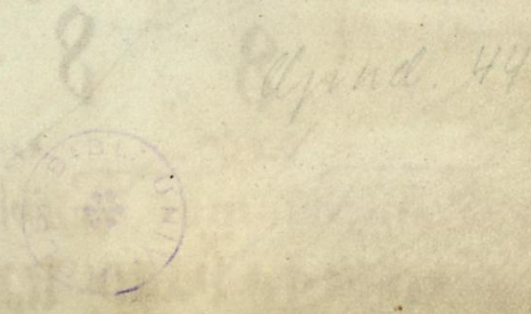
pie tatis deflet strages hostiu. Justus in tu dici o fre

ques in tenuio aus at tere bat Aspexo cilia o fer

inda deuocio iute in cende bat. Vini prauu conspuu

tes a in uere machnates regis unanuniter. Bellu mo

uentt nuprouisum rex ocellis paradisum introit feliciter.

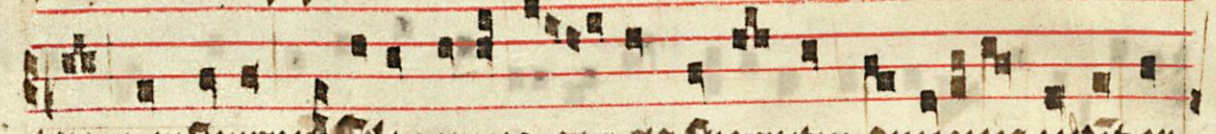




A defunctis reuo carnam uiri unia reddit natam et sanq puer



verum Quinq plagis induerato iam se uita desperato dat salu



tem prosperant felix amus gra cia fugantur demonia uidet ex



ccati Contracta em gatur a submissus redditur plene sanitati.



Sponsione fca uoti uoce redit sacerdoti et infanti ti in am.



Statim inter frim maritus fiat minor surgit sanus post lon



gam misse et am. Sensu reddit mulieri q uix capi ul tene



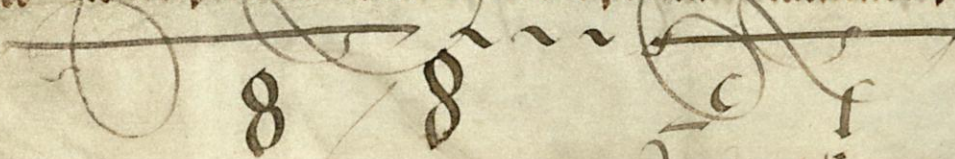
ri poterat pre su na. O q probant spu dei et confirmat fide



rei tanta mirabi ha. Ergo regi iurifico laus letabundo



caenti co frequentetur. Cui' fines upfaha salutari presencia



Handwritten text at the bottom of the page, including the name 'Hoy's' and other illegible script.